
Deuxième session, trentième Législature

Second Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi n° 53

Bill No. 53

Loi concernant certains placements des
compagnies d'assurance

An Act respecting certain investments
by insurance companies

Première lecture

First reading

Mr TETLEY

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1974



Projet de loi n° 53

Loi concernant certains placements des
compagnies d'assurance

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. Une compagnie d'assurance constituée en vertu d'une loi du Québec, sauf une compagnie d'assurance mutuelle constituée en vertu des sections II, VI et VII de la Loi des assurances (Statuts refondus, 1964, chapitre 295), et qui exerce en assurance sur la vie, peut également, nonobstant toute disposition de sa charte, d'une loi générale ou spéciale et plus particulièrement des articles 158*a*, 158*b*, 158*g*, 158*j* et 158*p* de la Loi des assurances, et sous réserve des conditions qui peuvent être prescrites par le lieutenant-gouverneur en conseil, acquérir et détenir des actions entièrement libérées de toute corporation qui a uniquement pour objet d'acquérir, détenir, louer ou administrer des immeubles.

2. Les placements effectués en conformité de la présente loi sont admissibles comme actif.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Bill No. 53

An Act respecting certain investments
by insurance companies

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Every insurance company incorporated under an act of the province of Québec, except a mutual insurance company incorporated under Divisions II, VI and VII of the Insurance Act (Revised Statutes, 1964, chapter 295), which is transacting life insurance, may also, notwithstanding any provision of its charter, a general law or special act or more particularly of sections 158*a*, 158*b*, 158*g*, 158*j* and 158*p* of the Insurance Act, and subject to the conditions which may be prescribed by the Lieutenant-Governor in Council, acquire and hold fully paid-up shares of any corporation having as its sole object to acquire, hold, lease or administer immoveables.

2. The investments made in accordance with this act shall be admissible as assets.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

NOTE EXPLICATIVE

Ce projet a pour objet de permettre aux compagnies d'assurance-vie québécoises d'acquérir des actions entièrement libérées de toute corporation qui a uniquement pour objet d'acquérir, détenir, louer ou administrer des immeubles.

EXPLANATORY NOTE

The object of this bill is to enable Québec life-insurance companies to acquire paid-up shares in any corporation whose sole object is to acquire, hold, lease or administer immovables.

